

SIEMENS



**PM2.5 & IAQ
Control**

RDF870KN

RDF870MB



Open Source
Software (OSS)

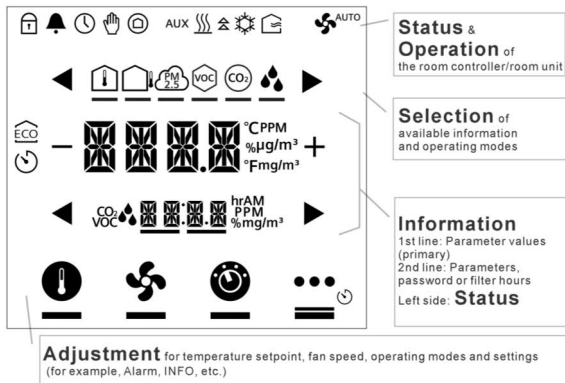
en Touch Screen Room Controller / Room Unit Operating Instructions

de Raumregler mit Touchscreen / Raumgerät-Bedienungsanleitung

zh 触摸屏房间控制器/房间单元操作手册











BLANK PAGE
Leere Seite
空白页

Introduction









Reference pages	Terminals		Description
	RDF870KN	RDF870MB	
Application 	L, N	L, N	AC 230 V operating voltage
	Q1, Q2, Q3, Q4	Q1, Q2, Q3, Q4	Fan relay with max four speeds outputs
Installation 	X1, X2	X1, X2	Multifunctional inputs 1 & 2
	M	M	Input reference ground
Parameters 	Y50	Y50	DC 0...10 V output
	CE+, CE-	-	KNX bus + and - terminals
	-	A+, B-	Modbus + and - terminals
	-	REF	Modbus reference ground









Status symbols:

	Screen lock		Heating mode
	Alarm / Service reminder		Valve on
	Manual override		Cooling mode
	Protection mode		Ventilation mode
AUX	Auxiliary heating active		Auto fan mode
	Economy mode		

Selection symbols:

	Room temperature		VOC mode
	Outdoor temperature		CO ₂ mode
	PM2.5 mode		Relative humidity

Operational icons:

	Increment, decrement or selection
	Selection, change or move to previous or next items
	Display values, relative humidity or parameter values, etc.
	Secondary display, parameters, password / filter hours
	Setpoint mode
	Fan mode or fan speed mode
	Operating mode
	More functions or info

Commissioning: Download via ETS

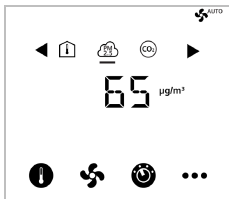
Note: This operation applies to RDF870KN only.

1. Screen idle



65 µg/m³

3. Normal display



2. Touch digits / screen



4. Touch & hold icon > 5 s to enter Programming mode



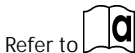
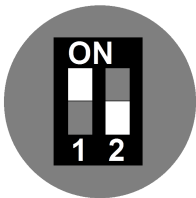
5. Ready for downloading address & application



Touch "ON" to exit

Commissioning: Local via DIP switches

1. Set application via DIP switches



DIP switch positions		Application
1	2	
ON	OFF	Room unit
OFF	OFF	Room controller

DIP switch setting applies to RDF870MB only.

Current factory setting for PM2.5 control with 3 speed on/off fan application:

- APP= 1: PM2.5 control only
- DISP: Room temp= 1; PM2.5= 1
- SEN1= 3: PM2.5 (AI) $\mu\text{g}/\text{m}^3$ (0...10 V)
- SEN2= 0: no function
- FAN= 3: 3 speed fan

2. Configure basic control parameters

See Parameters on page 17.

Idle screen shows default PM2.5

1. Screen idle

65 $\mu\text{g}/\text{m}^3$

2. Touch digits / screen



3. Normal display / mode



PM2.5



CO2

Room temperature

Normal display for ventilation

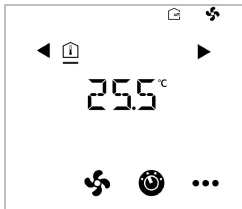
1. Screen idle

25.5 °C

2. Touch digits / screen



3. Normal display / mode



If unit is OFF

1. Screen idle

OFF

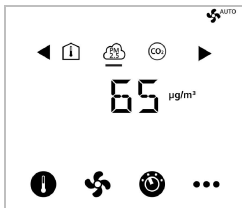
2. Touch digits / screen



3. Unit being turned ON

ON

4. Normal display / mode



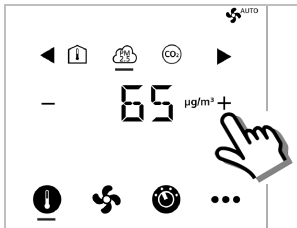
PM2.5 as default display value

Adjust setpoint

1. Touch icon



2. Press **+** or **-** to adjust:



Single fan: On/Off only


1. Touch icon



2. Press **+** or **-** to adjust:



Change fan mode:
ON > AUTO

See  for fan
type selection.

Fan speed selection

Adjust 3- or 4-speed fan:

1. Touch icon
2. Press **+** or **-** to adjust:



- Auto
- 1: Speed 1
 - 2: Speed 2
 - 3: Speed 3
 - 4: Speed 4

Depends on fan type selection

Adjust ECM fan:

1. Touch icon
2. Press **+** or **-** to adjust:

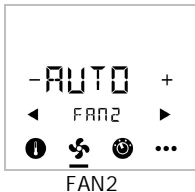


Fan speed is adjusted by percentage.

- Touch + or – once to adjust speed by 5 %.
- Press and hold + or – to quickly adjust speed.
(See Min./Max. settings in Engineering mode parameters)

Dual fan operations (RDF870MB RU only)

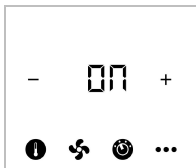
1. Touch icon
2. Use ◀ or ▶ and press + or - to adjust:




depends on fan type selection and fan number configuration

Change operating modes

1. Touch icon
2. Press + or - to select:

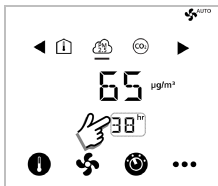


ON: Comfort mode
ECO: Economy mode, a  symbol will be shown
OFF: OFF

Adjust timer (Fan filter alarm)

Change timer setpoint (TCSP) default value:

1. Touch timer area once to enter time counter setting
2. Press **+** or **-** to adjust:



Reset timer:

Press and hold timer area more than 10 s to reset timer to 0



View alarms (RDF870KN)

1. When alarm bell is displayed



2. Touch icon once and press ◀ or ▶ to view all alarms



For alarms, see alarm table on page 14.

View alarms (RDF870MB)

1. When alarm bell is displayed



2. Touch icon once and press ◀ or ▶ to view all alarms



For alarms, see to alarm table on page 14.

View alarms (RDF870MB room unit)

1. When alarm bell is displayed
- 2.



Alarm AL originates in the controller when RDF870MB works as a room unit.

Priority	Alarm/Service	Display	Error code *	Type	Product
1	Bus power supply	BUS	5000	Fault	RDF870KN
2	Device address error	Adr	6001	-	RDF870KN
4	External fault input 1	AL1	9001		RDF870..
5	External fault input 2	AL2	9002		RDF870..
6	Clean filter reminder	FIL	3911		RDF870..
7	Internal sensor error	Er1	-		RDF870..
8	EEPROM error	Er2	-		RDF870..
9	External error	Er3	-		RDF870..

* Error codes are for RDF870KN only.

Parameter mode user access

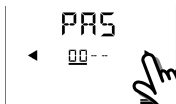
1. Touch & hold icon
> 5 s



2. Enter first password via ◀ or ▶



PAS: Password



Factory: 00 00

3. Enter second password via ◀ or ▶



Note: Press the Setting icon to exit or re-enter the password if not correct

4. After 6 seconds

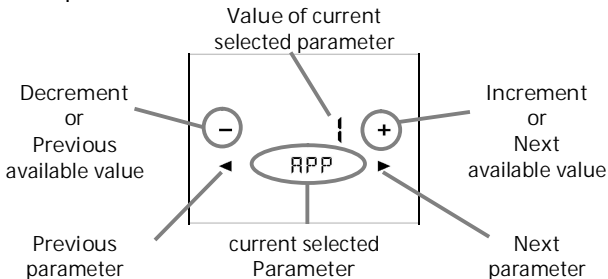


P: Successful login



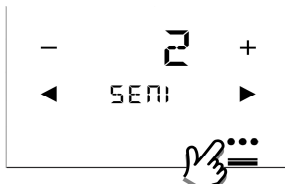
F: Failed login

5. Edit parameters



6. Exit parameter mode

Touch the setting mode icon to exit



NOTE:
Passwords can be modified via both HMI and system.



Engineering parameters

Item	Description	Range	Factory settings
MODA	Modbus address setting	1...247	1
MODB	Modbus baud rate setting	1: 9600 bps 2: 19200 bps 3: 38400 bps	2: 19200 bps
MODF	Modbus data frame format	0: 1/8/E/1 1: 1/8/O/1 2: 1/8/N/1 3: 1/8/N/2	0: 1/8/E/1
APP	Application selection	1: PM2.5 control only 2: PM2.5 + CO ₂ control 3: CO ₂ control only 4: Ventilation	1: PM2.5 control only
DISP	Symbol display enable/disable	0: Disable display 1: Enable display	1) Room Temp= 1; 2) Outside Temp= 0; 3) PM2.5= 1; 4) VOC= 0; 5) CO ₂ = 0; 6) RH= 0;
SEN1 ¹⁾	External sensor1 type selection	0: No function 1: Temperature (AI) (NTC 10k) 2: Temperature (AI) (0...10 V) 3: PM2.5 (AI) µg/m ³ (0...10 V) 4: CO ₂ (AI) ppm (0...10 V) 5: VOC (AI) % (0...10 V)	3: PM2.5 (AI) µg/m ³ (0...10 V)

Item	Description	Range	Factory settings
		6: VOC (AI) mg/m ³ (0...10 V) 7: R.h. (AI) % (0...10 V) 8: Alarm input (DI) 9: Dummy AI (0...10 V) (RU only) 10: Dummy DI (RU only)	
DIL1	Operating action if digital input	0: Normally open / Open 1: Normally closed / Closed	0: Normally open / Open
SEN2 ¹⁾	External sensor2 type selection	0: No function 1: Temperature (AI) (NTC 10k) 2: Temperature (AI) (0...10 V) 3: PM2.5 (AI) µg/m ³ (0...10 V) 4: CO ₂ (AI) ppm (0...10 V) 5: VOC (AI) % (0...10 V) 6: VOC (AI) mg/m ³ (0...10 V) 7: R.h. (AI) % (0...10 V) 8: Alarm input (DI) 9: Dummy AI (0...10 V) (RU only) 10: Dummy DI (RU only)	0: No function
DIL2	Operating action if digital input	0: Normally open / Open 1: Normally closed / Closed	0: Normally open / Open
PMH	PM2.5 sensor high range	Max. of low range...1000	500
PML	PM2.5 sensor low range	0...Min. of high range	0
CO2H	CO ₂ sensor high range	Max. of low range...2000	2000

Item	Description	Range	Factory settings
CO2L	CO ₂ sensor low range	0...Min. of high range	0
UOCH	VOC sensor high range	Max. of low range...100	5
UOCL	VOC sensor low range	0...Min. of high range	0
HUMH	Humidity sensor high range	Max. of low range...100	100
HUML	Humidity sensor low range	0...Min. of high range	0
TEMH	Temperature sensor high range	Max. of low range...100	50
TEML	Temperature sensor low range	-50...Min. of high range	0
SPMH	PM2.5 setpoint high range	Max. of low range...500	100
SPML	PM2.5 setpoint low range	0...Min. of high range	12
SPCH	CO ₂ setpoint high range	Max. of low range...2000	1500
SPCL	CO ₂ setpoint low range	0...Min. of high range	500
FAN	Fan type selection	1: 1 speed fan (ON/OFF) 3: 3 speed fan 4: 4 speed fan 5: ECM fan	3: 3 speed fan
ECMH	ECM fan output limit high	Max. of ECML...100 %	80 %
ECML	ECM fan output limit low	0...Min. of ECMH	30 %
TC	Filter time display	0: Disable	0: Disable

Item	Description	Range	Factory settings
	setting	1: Enable	
PMES ²⁾	PM2.5 ECO mode setpoint	0...100	60
COES ²⁾	CO ₂ ECO mode setpoint	500...1500	1000
BUZZ	Buzzer function	0: Disable 1: Enable	1: Enable
UNIT	Temperature unit	0: °C (degrees Celsius) 1: °F (degrees Fahrenheit)	0: °C (degrees Celsius)
LOCK	Keylock function	0: Unlock 1: Locked 2: Setpoint only 3: Operating mode only 4: Setpoint and fan speed only	0: Unlock
OPSL	Operating mode selection	0: ON/OFF 1: ON/ECO/OFF 2: ON/ECO/Protection/OFF (RU only) 3: ON/ECO/Protection (room unit only)	1: ON/ECO/OFF
CALT	Internal temperature sensor calibration	-5...5 K	0

RDF870KN available parameters and their order of appearance:

- Room controller:
APP > DISP > SEN > FAN > OPSL > TC > UNIT > LOCK > BUZZ > CALT > APP

RDF870MB available parameters and their order of appearance:

- Room controller:
MODA > MODB > MODF > APP > DISP > SEN > FAN > OPSL > TC > UNIT
> LOCK > BUZZ > CALT > MODA
- Room unit:
MODA > MODB > MODF > LOCK > BUZZ > CALT > MODA

1) Room controller: 0...8; Room unit: 0...10

2) The setpoint cannot be changed in ECO mode.

Restriction for sensor selection:

1. If SEN1 and SEN2 are configured with the same selection type 1...8, they cannot be the same sensor types:
 - For type 1...8, sensor1 cannot be the same as sensor2.
 - For sensor types with the same function such as 1&2 or 5&6, if one sensor type is 1 or 5, the other one cannot be 2 or 6.



Firmware Setpoint Settings

Item	Description	Range	Factory settings
TCSP	Filter time setting	0...9999	8760
PM2.5 SP	PM2.5 setpoint	SPML...SPMH	60
CO2 SP	CO2 setpoint	SPCL...SPCH	1000
T SP	Temperature setpoint	T SP L...T SP H	24
T SP H	Temperature setpoint range high	Max. of low range...200 (°C)	50
T SP L	Temperature setpoint range low	-50...Min. of high range (°C)	5
VOC SP	VOC setpoint	%: 0...100 mg/m ³ : 0...5	0.6 mg/m ³ or 6 %
HUM SP	Humidity setpoint	0...100 %	50 %
P81 ¹⁾	Device address (KNX only)	1...255	255

¹⁾ P81 is only for ETS and local HMI does not support P81:

- During powering up, there is a startup delay ($T_{waitDevice} = t_{waitMin} + DeviceAdr * 200ms$) before the processing signal is processed.
- When P81=255(default), the device does not process the signal according to heartbeat and COV mechanism. But it can respond when another device is polling.
- The local HMI does not support P81.
- When individual address is changed via ETS, P81 is updated automatically after device downloads it from ETS.



Expert Mode Parameters

Item	Description	Range	Factory settings
PMP	PM2.5 control factor Xp	0...1000	50
PMI	PM2.5 control factor Tn	0...120 min	45 min
CO2P	CO ₂ control factor Xp	0...2000	100
CO2I	CO ₂ control factor Tn	0...120 min	45 min
PMDB	PM2.5 control loop deadband	0...20	10
CODB	CO ₂ control loop deadband	0...100	50
OPAF	Operating mode settings after power failure/reset	0: Return to previous operating mode / user setting 1: Off	0: Return to previous operating mode / user setting
FANT	Fan minimum on time (dwell time)	1...6 min	2 min
FSET	Reload factory settings	0: OFF = Disable 1: ON = Reload start "---" is displayed while reloading	0: OFF = Disable
SW	Software version		
EPAS	Engineer mode password	0000...4999	0000
XPAS	Expert mode password	5000...9999	9999

Room controller workflow:

EPAS > XPAS > PMP > PMI > PMDB > CO2P > CO2I > CODB > OPAF > FANT > FSET > SW > EPAS

RDF870MB Room unit workflow: EPAS > XPAS > SW > EPAS



Other Parameters (RDF870MB room unit only)

Item	Description	Range	Factory settings
Output 1 (Q1)	Output for external Modbus controller (master)	0: Off 1: On	0: Off
Output 2 (Q2)	Output for external Modbus controller (master)	0: Off 1: On	0: Off
Output 3 (Q3)	Output for external Modbus controller (master)	0: Off 1: On	0: Off
Output 4 (Q4)	Output for external Modbus controller (master)	0: Off 1: On	0: Off

For complete parameter list, please refer to the document listed in the following table.

Ref.	Document title	Document number
[1]	Datasheet	A6V11439454

Download above document from <http://siemens.com/bt/download> by searching for the document number.

BLANK PAGE
Leere Seite
空白页




Einführung

The diagram shows a control panel with the following elements:











- Status und Bedienung (Raumregler/Raumgerät):** Top row of icons including a lock, alarm, clock, hand, stop, AUX, fan, sun, house, and AUTO.
- Auswahl (vorhandener Info und Betriebsarten):** Middle row of icons for left/right navigation, door, house, PM 2.5, VOC, CO2, and water droplets.
- Info:** Bottom row of icons for left/right navigation, CO2, VOC, fan speed (4 levels), hrAM PPM, and %mg/m3.
- Bottom Row:** Temperature gauge, fan speed, clock, and menu/undo icons.

Info
 1. Zeile: Parameterwerte (primär)
 2. Zeile: Parameter, Passwort oder Filterstunden
 Links: **Status**







Anpassung von Temperatursollwert, Ventilatorstufe, Betriebsarten und Einstellungen (z.B., Alarm, INFO, etc.)

Referenzseiten	Klemmen		Beschreibung
	RDF870KN	RDF870MB	
 Applikation	L, N Q1, Q2, Q3, Q4	L, N Q1, Q2, Q3, Q4	AC 230 V Betriebsspannung Max. 4-stufige Ventilator-Relaisausgängen
 Installation	X1, X2 M Y50	X1, X2 M Y50	Multifunktionale Eingänge 1 & 2 Messnull DC 0 bis 10 V Ausgang
 Parameter	CE+, CE- - -	- A+, B- REF	KNX Bus + und Klemmen Modbus + und Klemmen Modbus Referenzerde









Statussymbole:

	Bildschirm Sperre		Heizen
	Alarm/Service Erinnerung		Ventil Ein
	Manuelle Übersteuerung		Kühlen
	Schutzbetrieb		Lüften
AUX	Stützbetrieb Heizen aktiv		Auto-Ventilatorbetrieb
	Economy-Betrieb		

Auswahlsymbole:

	Raumtemperatur		VOC-Betrieb
	Aussentemperatur		CO ₂ - Betrieb
	PM2.5-Betrieb		Relative Feuchtigkeit

Bediensymbole:

	Auswahl mehr, weniger
	Auswählen, ändern oder weiter zum vorherigen oder nächsten Element
	Anzeigewerte, relative Feuchtigkeit oder Parameterwerte usw.
	Sekundäranzeige, Parameter Passwort/Filterstunden
	Sollwert
	Ventilator oder Ventilatorstufe
	Betriebsart
	Weitere Funktionen oder Info

Inbetriebnahme: Download über ETS

Hinweis: Gilt nur für RDF870KN.

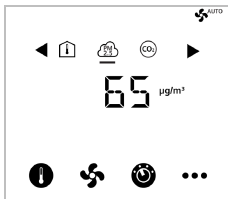
1. Anzeige inaktiv

65 $\mu\text{g}/\text{m}^3$

2. Anzeige antippen



3. Standardanzeige



4. Symbol > 5 s
halten für
Programmierungs-
betrieb



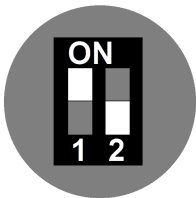
5. Bereit für Download von
Adresse & Applikation



Mit "Ein" verlassen

Inbetriebnahme: Lokal über DIP-Schalter

1. Applikation über DIP-Schalter einstellen



DIP-Schalter Stellung		Applikation
1	2	
ON	OFF	Raumgerät
OFF	OFF	Raumregler

DIP-Schalter-Stellung gilt nur für
RDF870MB.

Aktuelle Werkseinstellung für
PM2.5-Regelung mit 3-stufiger
Ein/Aus-Ventilatorapplikation:

- APP= 1: Nur PM2.5 Regelung
- DISP= 1: Raumtemp & PM2.5
- SEN1= 3: PM2.5 (AI) $\mu\text{g}/\text{m}^3$
(0...10 V)
- SEN2= 0: Keine Funktion
- FAN= 3: 3-stufiger Ventilator

2. Basisparameter konfigurieren

Siehe Parameter auf S. 40.

Ruhebildschirm zeigt Standard PM2.5

1. Anzeige inaktiv

65 $\mu\text{g}/\text{m}^3$

2. Anzeige antippen



3. Normalbetrieb



PM2.5



CO2

Raumtemperatur

Standardanzeige für Lüften

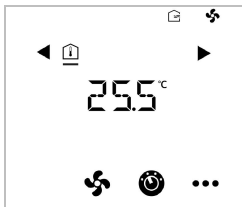
1. Anzeige inaktiv

25.5 °C

2. Anzeige antippen



3. Normalbetrieb



Bei Einheit Aus

1. Anzeige inaktiv

OFF

2. Anzeige antippen



3. Einheit wird eingeschaltet

ON

4. Normalbetrieb



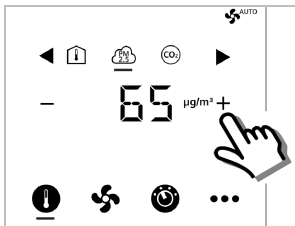
PM2.5 als Standardanzeigewert

Sollwert anpassen

1. Symbol antippen



2. + oder - drücken:



Einstufiger Ventilator: Nur Ein/Aus


1. Symbol antippen



2. + oder - drücken:



Ventilator ändern:
Ein > Auto

Siehe  für
Ventilator typ-
Auswahl

Ventilatorstufen-Auswahl

3- oder 4-stufigen Ventilator einstellen:

1. Symbol antippen
2. **+** oder **-** drücken:



Auto

- 1: Stufe 1
- 2: Stufe 2
- 3: Stufe 3
- 4: Stufe 4

Abhängig von der Ventilator-
typ-Auswahl

ECM-Ventilator einstellen:

1. Symbol antippen
2. **+** oder **-** drücken:



Ventilatorstufe wird
prozentual eingestellt.

- + oder - einmal drücken, um Stufe je um 5% anzupassen
- + oder - gedrückt halten passt die Stufe schnell an.
(Min./Max. Einstellungen in Engineering-Parameter)

Doppelventilatorbetrieb (nur RDF870MB RU)

1. Symbol antippen



2. Mit ◀ oder ▶ und + oder - anpassen:



Ventilator1



Ventilator2

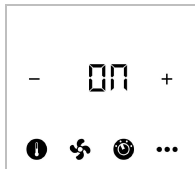
Abhängig von Ventilatorart-Auswahl und -konfiguration

Betriebsarten ändern

1. Symbol antippen



2. + oder - drücken und wählen:

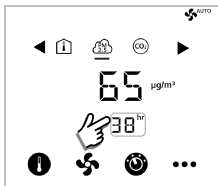


ON: Komfortbetrieb
ECO: Economy-Betrieb,
ECO wird angezeigt
OFF: Aus

Zeitschalter anpassen (Ventilatorfilter-Alarm)

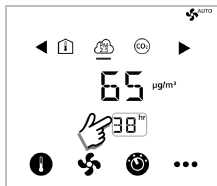
Zeitschalter-Vorgabesollwert (TCSP):

1. Zeitbereich einmal antippen für Einstellung Zeitschalter
2. **+** oder **-** drücken:



Zeitschalter zurücksetzen:

Zweitschalterbereich mehr als 10 s drücken, um auf 0 zurückzusetzen

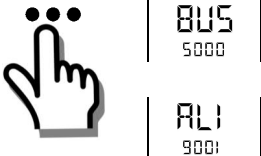


Alarme anzeigen (RDF870KN)

1. Sobald Alarmglocke angezeigt wird



2. Symbol antippen und ◀oder ▶ drücken, um alle Alarme anzuzeigen



Siehe Alarmtabelle auf Seite 37.

Alarme anzeigen (RDF870MB)

1. Sobald Alarmglocke angezeigt wird



2. Symbol antippen und ◀oder ▶ drücken, um alle Alarme anzuzeigen



Siehe Alarmtabelle auf Seite 37.

Alarmer anzeigen (RDF870MB ROOM UNIT)

1. Sobald Alarmglocke angezeigt wird
- 2.



AL
20

Alarm AL stammt vom Regler, wenn RDF870MB das Raumgerät ist.

Priorität	Alarm/Service	Anzeige	Fehlercode *	Typ	Produkt
1	Busspeisung	BUS	5000	Fault	RDF870KN
2	Geräteadressfehler	Adr	6001	-	RDF870KN
4	Externer Störungseingang 1	AL1	9001		RDF870..
5	Externer Störungseingang 2	AL2	9002		RDF870..
6	Hinweis Filter reinigen	FIL	3911		RDF870..
7	Interner Fühlerfehler	Er1	-		RDF870..
8	EEPROM-Fehler	Er2	-		RDF870..
9	Externer Fehler	Er3	-		RDF870..

* Die Fehlercodes betreffen nur RDF870KN.

Parameterbetrieb Benutzerzugriff

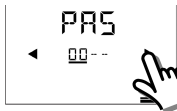
1. Symbol
gedrückt
halten > 5 s



2. Eingabe 1. Passwort über ◀ oder ▶



PAS: Passwort



Werkseinstellung:
00 00

3. Eingabe 2. Passwort über ◀ oder ▶



Hinweis: Symbol
für Einstellung auf
Schliessen drücken
oder Passwort
erneut eingeben

4. Nach 6 Sekunden

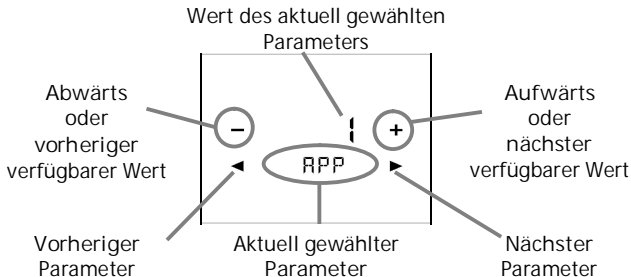


P: Anmeldung ok



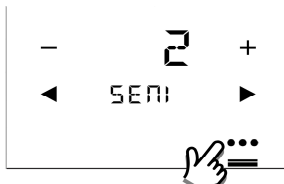
F: Anmeldefehler

5. Parameter bearbeiten



6. Parameterbetrieb schliessen

Schliessen durch Antippen des Symbols für Einstellung



Hinweis:
Passwörter können über HMI und das System geändert werden



Engineering-Parameter

Elem.	Beschreibung	Bereich	Werkseinstellungen
MODA	Modbus Address-einstellung	1...247	1
MODB	Modbus Baudraten-Einstellung	1: 9600 bps 2: 19200 bps 3: 38400 bps	2: 19200 bps
MODF	Modbus Daten-Frame-Format	0: 1/8/E/1 1: 1/8/O/1 2: 1/8/N/1 3: 1/8/N/2	0: 1/8/E/1
APP	Applikationsauswahl	1: Nur PM2.5-Regelung 2: PM2.5 + CO ₂ -Regelung 3: Nur CO ₂ -Regelung 4: Lüftung	1: Nur PM2.5-Regelung
DISP	Symbolanzeige aktivieren/deaktivieren	0: Anzeige deaktivieren 1: Anzeige aktivieren	1) Raumtemp= 1; 2) Aussentemp = 0; 3) PM2.5= 1; 4) VOC= 0; 5) CO ₂ = 0; 6) RH= 0;
SEN1 ¹⁾	Externer Eingang X1 Typenauswahl	0: Keine Funktion 1: Temperatur (AI) (NTC 10k) 2: Temperatur (AI) (0...10 V) 3: PM2.5 (AI) µg/m ³ (0...10 V) 4: CO ₂ (AI) ppm (0...10 V) 5: VOC (AI) % (0...10 V) 6: VOC (AI) mg/m ³ (0...10 V) 7: r.F. (AI) % (0...10 V)	3: PM2.5 (AI) µg/m ³ (0...10 V)

Elem.	Beschreibung	Bereich	Werkseinstellungen
		8: Alarmeingang (DI) 9: Dummy AI (0...10 V) (nur RU) 10: Dummy DI (nur RU)	
DIL1	Wirksinn bei Digitaleingang	0: NO/Offen 1: NC/Geschlossen	0: NO-/Offen
SEN2 ¹⁾	Externer Eingang X2 Typenauswahl	0: Keine Funktion 1: Temperatur (AI) (NTC 10k) 2: Temperatur (AI) (0...10 V) 3: PM2.5 (AI) $\mu\text{g}/\text{m}^3$ (0...10 V) 4: CO ₂ (AI) ppm (0...10 V) 5: VOC (AI) % (0...10 V) 6: VOC (AI) mg/m^3 (0...10 V) 7: r.F. (AI) % (0...10 V) 8: Alarmeingang (DI) 9: Dummy AI (0...10 V) (nur RU) 10: Dummy DI (nur RU)	0: Keine Funktion
DIL2	Wirksinn bei Digitaleingang	0: NO/Offen 1: NC/Geschlossen	0: NO/Offen
PMH	PM2.5 Fühler oberer Bereich	Max. unterer Bereich ...1000	500
PML	PM2.5 Fühler unterer Bereich	0...Min. oberer Bereich	0
CO2H	CO ₂ -Fühler oberer Bereich	Max. unterer Bereich ...2000	2000
CO2L	CO ₂ -Fühler unterer Bereich	0...Min. oberer Bereich	0
UOCH	VOC-Fühler oberer	Max. unterer Bereich ...100	5

Elem.	Beschreibung	Bereich	Werkseinstellungen
	Bereich		
UOCL	VOC-Fühler unterer Bereich	0...Min. oberer Bereich	0
HUMH	Feuchtefühler oberer Bereich	Max. unterer Bereich ...100	100
HUML	Feuchtefühler unterer Bereich	0...Min. oberer Bereich	0
TEMH	Temperaturfühler oberer Bereich	Max. unterer Bereich ...100	50
TEML	Temperaturfühler oberer Bereich	-50...Min. oberer Bereich	0
SPMH	PM2.5 Sollwert oberer Bereich	Max. unterer Bereich ...500	100
SPML	PM2.5 Sollwert unterer Bereich	0...Min. oberer Bereich	12
SPCH	CO ₂ Sollwert oberer Bereich	Max. unterer Bereich ...2000	1500
SPCL	CO ₂ Sollwert unterer Bereich	0...Min. oberer Bereich	500
FAN	Ventilator typ-Auswahl	1: 1-stufiger Vent. (Ein/Aus) 3: 3-stufiger Vent. 4: 4-stufiger Vent. 5: ECM-Ventilator	3: 3-stufiger Vent.
ECMH	ECM Ventilator Ausgabegrenze oben	Max. ECML...100 %	80 %
ECML	ECM Ventilator Ausgabegrenze unten	0...Min. ECMH	30 %
TC	Einstellung Filterzeitanzeige	0: Deaktivieren 1: Aktivieren	0: Deaktivieren

Elem.	Beschreibung	Bereich	Werkseinstellungen
PMES ²⁾	PM2.5 ECO-Betrieb Sollwert	0...100	60
COES ²⁾	CO ₂ ECO-Betrieb Sollwert	500...1500	1000
BUZZ	Buzzer-Funktion	0: Deaktivieren 1: Aktivieren	1: Aktivieren
UNIT	Temperatureinheit	0: °C (Grad Celsius) 1: °F (Grad Fahrenheit)	0: °C (Grad Celsius)
LOCK	Tastensperre	0: Entsperrt 1: Gesperrt 2: Nur Sollwert 3: Nur Betriebsart 4: Nur Sollwert und Ventilatorstufe	0: Entsperrt
OPSL	Betriebsarten-Auswahl	0: Ein/Aus 1: Ein /ECO/ Aus 2: Ein /ECO/Schutz/ Aus (nur Raumgerät) 3: Ein /ECO/Schutz (nur Raumgerät)	1: Ein /ECO/ Aus
CALT	Interne Temperaturfühler-Kalibrierung	-5...5 K	0

Verfügbare Parameter und deren Reihenfolge im RDF870KN:

- Raumregler:
APP > DISP > SEN > FAN > OPSL > TC > UNIT > LOCK > BUZZ > CALT > APP

Verfügbare Parameter und deren Reihenfolge im RDF870MB:

- Raumregler:
MODA > MODB > MODF > APP > DISP > SEN > FAN > OPSL > TC > UNIT
> LOCK > BUZZ > CALT > MODA
- Raumgerät:
MODA > MODB > MODF > LOCK > BUZZ > CALT > MODA

1) Raumregler: 0...8; Raumgerät: 0...10

2) Im ECO-Betrieb kann der Sollwert nicht geändert werden

Einschränkung der Fühlerauswahl:

1. Sind SEN1 und SEN2 mit demselben Auswahltyp 1...8 konfiguriert, können sie nicht derselbe Fühlertyp sein:
 - Für Typ 1...8 kann Fühler1 nicht gleich Fühler2 sein.
 - Für Fühlertypen gleicher Funktion wie Typ 1&2 oder 5&6: Ist ein Fühlertyp 1 oder 5, kann der andere nicht 2 oder 6 sein.



Firmware Sollwerteinstellungen

Elem.	Beschreibung	Bereich	Werkseinstellungen
TCSP	Filterzeit einstellen	0...9999	8760
PM2.5 SP	PM2.5 Sollwert	SPML...SPMH	60
CO2 SP	CO ₂ Sollwert	SPCL...SPCH	1000
T SP	Temperatursollwert	T SP L...T SP H	24
T SP H	Temperatursollwert oberer Bereich	Max. unterer Bereich ...200 (°C)	50
T SP L	Temperatursollwert unterer Bereich	-50...Min. oberer Bereich (°C)	5
VOC SP	VOC Sollwert	%: 0...100 mg/m ³ : 0...5	0.6 mg/m ³ or 6 %
HUM SP	Feuchtesollwert	0...100 %	50 %
P81 ¹⁾	Geräteadresse (nur KNX)	1...255	255

¹⁾ P81 gilt nur für ETS, wobei das lokale HMI P81 nicht unterstützt:

- Beim Aufstarten gibt es eine Verzögerung ($t_{\text{WaitDevice}} = t_{\text{WaitMin}} + \text{DeviceAdr} * 200\text{ms}$) vor das Signal verarbeitet ist.
- Ist P81=255 (Vorgabe), verarbeitet das Gerät das Signal nicht gemäss Heartbeat und COV. Aber es kann auf eine Polling-Abfrage eines anderen Geräts reagieren.
- Das lokale HMI unterstützt P81 nicht.
- Wird die individuelle Adresse über ETS geändert, wird P81 automatisch nach Geräte-Download von ETS aktualisiert.



Experten-Parameter

Elem.	Beschreibung	Bereich	Werkseinstellungen
PMP	PM2.5 Regelungsfaktor Xp	0...1000	50
PMI	PM2.5 Regelungsfaktor Tn	0...120 min	45 min
CO2P	CO ₂ Regelungsfaktor Xp	0...2000	100
CO2I	CO ₂ Regelungsfaktor Tn	0...120 min	45 min
PMDB	PM2.5 Regelung Neutralzone	0...20	10
CODB	CO ₂ Regelung Neutralzone	0...100	50
OPAF	Betriebsarteneinstellung nach Stromausfall/ Zurücksetzung	0: Rückkehr zu vorheriger Betriebsart/ Benutzer-einstellung 1: Aus	0: Rückkehr zu vorheriger Betriebsart/ Benutzer-einstellung
FANT	Ventilator min. Ein-Zeit	1...6 min	2 min
FSET	Neuladen der Werkseinstellungen	0: Aus = deaktivieren 1: Ein = Neuladen starten "---"----" wird während des Vorgangs angezeigt	0: Aus = deaktivieren
SW	Softwareversion		
EPAS	Engineering-Passwort	0000...4999	0000
XPAS	Experten-Passwort	5000...9999	9999

Arbeitsablauf Raumregler:

EPAS > XPAS > PMP > PMI > PMDB > CO2P > CO2I > CODB > OPAF > FANT > FSET > SW > EPAS

Arbeitsablauf Raumgerät RDF870MB: EPAS > XPAS > SW > EPAS



Andere Parameter (nur RDF870MB Raumregler)

Elem.	Beschreibung	Bereich	Werkseinstellungen
Ausgang 1 (Q1)	Ausgang für externen Modbus-Regler (Master)	0: Aus 1: Ein	0: Aus
Ausgang 2 (Q2)	Ausgang für externen Modbus-Regler (Master)	0: Aus 1: Ein	0: Aus
Ausgang 3 (Q3)	Ausgang für externen Modbus-Regler (Master)	0: Aus 1: Ein	0: Aus
Ausgang 4 (Q4)	Ausgang für externen Modbus-Regler (Master)	0: Aus 1: Ein	0: Aus

Die vollständige Parameterliste finden Sie im unten aufgelisteten Dokument.

Ref.	Dokumenttitel	Dokumentnummer
[1]	Datenblatt	A6V11439454

Dieses Dokument finden Sie auf <http://siemens.com/bt/download> nach Dokumentnummern-Suche.

BLANK PAGE
Leere Seite
空白页

介绍



The diagram illustrates the room controller's interface, divided into several functional sections:

- Room Controller/Room Unit Status and Operation:** The top row of icons includes a lock, alarm, clock, hand, power, AUX, fan, sun, house, and AUTO.
- Selecting Available Information and Operation Modes:** The second row features navigation arrows, house icons, and sensors for PM_{2.5}, VOC, CO₂, and humidity.
- Information:** The third row shows an ECO mode, a temperature gauge, and a display of parameters: °C PPM, %µg/m³, and °F mg/m³.
- Information (Detailed):** The fourth row displays CO₂, VOC, and hrAM PPM %mg/m³ with corresponding fan speed icons.
- Adjustment:** The bottom row contains icons for temperature, fan speed, a circular arrow (mode), and a power button.







调整 温度设定值, 风机速度, 运行模式和设置 (例如, 告警, 信息等.)

参考页	端子		说明
	RDF870KN	RDF870MB	
应用	L, N	L, N	工作电压 AC 230 V
	Q1, Q2, Q3, Q4	Q1, Q2, Q3, Q4	四速风机中继输出
安装	X1, X2	X1, X2	多功能输入 1: 通用输入 2
	M	M	输入信号接地
参数	Y50	Y50	DC 0...10 V 输出
	CE+, CE-	-	KNX 总线 + 和 - 端子
	-	A+, B-	Modbus + 和 - 端子
	-	REF	Modbus 信号接地









状态图标:

	锁屏		供热模式
	告警 / 服务提醒		阀门开启
	手动操作		制冷模式
	保护模式		通风模式
AUX	辅助供热开启		自动风机模式
ECC	节能模式		

选择图标:

	室内温度		VOC 模式
	室外温度		CO ₂ 模式
	PM2.5 模式		相对湿度

运行图标:

	调高、调低或选择
	选择、更改或切换到上一或下一条目
	显示值、相对湿度或参数值等
	二级显示、参数、密码或过滤器时间
	设定值模式
	风机模式或风机转速模式
	运行模式
	更多功能或信息

调试: 通过 ETS 下载

注意: 本操作仅适用于 RDF870KN。

1. 空闲界面

65 $\mu\text{g}/\text{m}^3$

3. 正常显示



2. 触摸数字 / 屏幕



4. 按住图标超过 5 秒进入编程模式



5. 地址和应用下载就绪

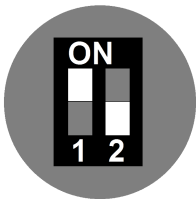


触摸“ON”退出

调试: 通过拨码开关在本地进行

1. 通过拨码开关设置

应用



拨码开关位置		应用
1	2	
ON	OFF	房间单元
OFF	OFF	房间控制器

拨码开关设置仅适用于 RDF870MB。

PM2.5 带 3 速风机开/关应用的当前出厂设置为:

- APP= 1: 仅控制 PM2.5
- DISP: 室内温度= 1; PM2.5= 1
- SEN1=3: PM2.5 (模拟输入)
 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ (0...10 V)
- SEN2= 0: 无功能
- FAN= 3: 3 速风机

2. 配置基本参数

参见 63 页参数

空闲界面显示 PM2.5 默认值

1. 空闲界面

65 $\mu\text{g}/\text{m}^3$

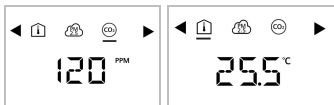
2. 触摸数字 / 屏幕



3. 正常显示 / 模式



PM2.5



CO2

室内温度

通风正常显示

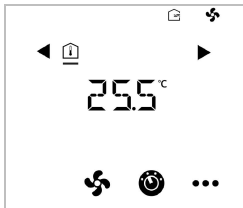
1. 空闲界面

25.5 °C

2. 触摸数字 / 界面



3. 正常显示 / 模式



如设备关闭

1. 空闲界面

OFF

2. 触摸数字 / 界面



3. 设备正在激活

ON

4. 正常显示 / 模式



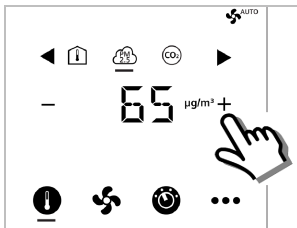
PM2.5 为默认显示值

更改设定值

1. 触摸图标



2. 按 + 或 - 调整:



单一风机: 仅开启/关闭


1. 触摸图标



2. 按 + 或 - 调整:



更改风机模式:
开启 > 自动

选择风机类型参见


选择风机转速

调整 3 速或 4 速风机:

1. 触摸图标
2. 按 **+** 或 **-** 调整:



自动

- 1: 一级风速
- 2: 二级风速
- 3: 三级风速
- 4: 四级风速

取决于选择的风机类型

调整 ECM 风机:

1. 触摸图标
2. 按 **+** 或 **-** 调整:



风机转速按百分比调整.

- 触摸 **+** 或 **-** 一次, 风机转速增或减 5 %.
- 按住 **+** 或 **-**, 风机转速可快速增减。
(转速最高/最低设置, 参见工程模式参数)

双风机运行 (仅适用于 RDF870MB 房间单元)

1. 触摸图标
2. 使用 ◀ 或 ▶ 并按 + 或 - 调整:



风机 1

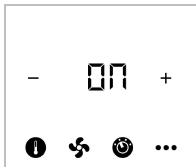


风机 2


取决于选择的风机类型和设置的风机数量

更改运行模式

1. 触摸图标
2. 按 + 或 - 选择:



ON: 舒适模式

ECO: 节能模式, 会显示 

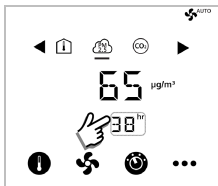
OFF: 关闭

调整计时器 (风机过滤器告警)

更改默认计时器设定值 (TCSP):

1. 触摸一次计时区域, 2. 按 **+** 或 **-** 调整:

进入计时器设定



重置计时器:

按住计时区域超过 10 秒, 重置计时器至 0



查看告警 (RDF870KN)

1. 当显示告警铃时



2. 触摸一次图标并按

◀或▶ 查看所有告警



BUS
5000

ALI
9001

关于告警，参见 60 页的告警表。

查看告警 (RDF870MB)

1. 当显示告警铃时



2. 触摸一次图标并按

◀或▶ 查看所有告警



ALI

关于告警，参见 60 页的告警表。

查看告警 (RDF870MB 房间单元)

1. 当显示告警铃时
- 2.



AL
20

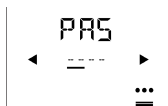
当 RDF870MB 作为房间单元时，控制器发出 AL 告警。

优先级	告警/服务	显示	错误代码*	类型	产品
1	总线电源	BUS	5000	故障	RDF870KN
2	设备地址错误	Adr	6001	-	RDF870KN
4	外部故障输入 1	AL1	9001		RDF870..
5	外部故障输入 2	AL2	9002		RDF870..
6	清除过滤器提醒	FIL	3911		RDF870..
7	内部传感器错误	Er1	-		RDF870..
8	EEPROM 错误	Er2	-		RDF870..
9	外部错误	Er3	-		RDF870..

* 错误代码仅适用于 RDF870KN。

进入参数模式

1. 按住图标
超过 5 秒
2. 通过 ◀ 或 ▶ 输入密码第一个数值



PAS: 密码



出厂: 00 00

3. 通过 ◀ 或 ▶ 输入密码第二个数值



注意: 按设置图标退出密码输入; 若密码输入错误, 可重复输入

4. 6 秒后

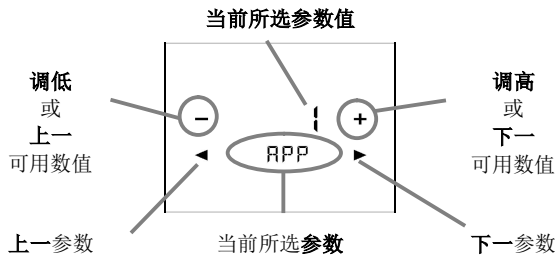


P: 登录成功

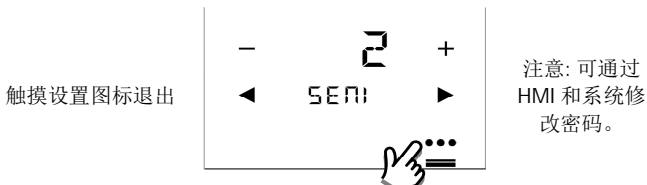


F: 登录失败

5. 编辑参数



6. 退出参数模式





工程模式参数

条目	功能说明	范围	出厂设置
MODA	Modbus 地址设置	1...247	1
MODB	Modbus 波特率设置	1: 9600 bps 2: 19200 bps 3: 38400 bps	2: 19200 bps
MODF	Modbus 数据帧格式	0: 1/8/E/1 1: 1/8/O/1 2: 1/8/N/1 3: 1/8/N/2	0: 1/8/E/1
APP	应用选择	1: 仅控制 PM2.5 2: 控制 PM2.5 + CO ₂ 3: 仅控制 CO ₂ 4: 通风	1: 仅控制 PM2.5
DISP	启用/禁用图标显示	0: 禁用显示 1: 启用显示	1) 室内温度 = 1; 2) 室外温度 = 0; 3) PM2.5 = 1; 4) VOC = 0; 5) CO ₂ = 0; 6) 相对湿度 = 0;
SEN1 ¹⁾	选择外部传感器 1 类型	0: 无功能 1: 温度 (模拟输入) (NTC 10k) 2: 温度 (模拟输入) (0...10 V) 3: PM2.5 (模拟输入) $\mu\text{g}/\text{m}^3$ (0...10 V) 4: CO ₂ (模拟输入) ppm (0...10 V) 5: VOC (模拟输入) % (0...10 V)	3: PM2.5 (模拟输入) $\mu\text{g}/\text{m}^3$ (0...10 V)

条目	功能说明	范围	出厂设置
		6: VOC (模拟输入) mg/m ³ (0...10 V) 7: 相对湿度 (模拟输入) % (0...10 V) 8: 告警输入 (数字输入) 9: 虚拟模拟输入 (0...10 V) (仅房间单元) 10: 虚拟数字输入 (仅房间单元)	
DIL1	数字输入的运行功能	0: 常开 / 开启 1: 常关 / 关闭	0: 常开 / 开启
SEN2 ¹⁾	选择外部传感器 2 类型	0: 无功能 1: 温度 (模拟输入) (NTC 10k) 2: 温度 (模拟输入) (0...10 V) 3: PM2.5 (模拟输入) µg/m ³ (0...10 V) 4: CO ₂ (模拟输入) ppm (0...10 V) 5: VOC (模拟输入) % (0...10 V) 6: VOC (模拟输入) mg/m ³ (0...10 V) 7: 相对湿度 (模拟输入) % (0...10 V) 8: 告警输入 (数字输入) 9: 虚拟模拟输入 (0...10 V) (仅房间单元) 10: 虚拟数字输入 (仅房间单元)	0: 无功能

条目	功能说明	范围	出厂设置
DIL2	数字输入的运行功能	0: 常开 / 开启 1: 常关 / 关闭	0: 常开 / 开启
PMH	PM2.5 传感器高范围	低范围的最高值...1000	500
PML	PM2.5 传感器低范围	0...高范围的最低值	0
CO2H	CO ₂ 传感器高范围	低范围的最高值...2000	2000
CO2L	CO ₂ 传感器低范围	0...高范围的最低值	0
UOCH	VOC 传感器高范围	低范围的最高值...100	5
UOCL	VOC 传感器低范围	0...高范围的最低值	0
HUMH	湿度传感器高范围	低范围的最高值...100	100
HUML	湿度传感器低范围	0...高范围的最低值	0
TEMH	温度传感器高范围	低范围的最高值...100	50
TEML	温度传感器低范围	-50...高范围的最低值	0
SPMH	PM2.5 高设定值范围	低范围的最高值...500	100
SPML	PM2.5 低设定值范围	0...高范围的最低值	12
SPCH	CO ₂ 高设定值范围	低范围的最高值...2000	1500
SPCL	CO ₂ 低设定值范围	0...高范围的最低值	500
FAN	选择风机类型	1: 1 速风机 (开启/关闭) 3: 3 速风机 4: 4 速风机 5: ECM 风机	3: 3 速风机
ECMH	ECM 风机高输出限值	ECM 风机低输出限值最高值...100 %	80 %
ECML	ECM 风机低输出限值	0...ECM 风机高输出限值最低值	30 %
TC	设置过滤器计时显示	0: 禁用 1: 启用	0: 禁用
PMES ²⁾	PM2.5 节能模式设定值	0...100	60

条目	功能说明	范围	出厂设置
COES ²⁾	CO ₂ 节能模式设定值	500...1500	1000
BUZZ	蜂鸣器功能	0: 禁用 1: 启用	1: 启用
UNIT	温度单位	0: °C (摄氏度) 1: °F (华氏度)	0: °C (摄氏度)
LOCK	按键锁定功能	0: 解锁 1: 锁定 2: 仅设定值 3: 仅运行模式 4: 仅设定值和风机转速	0: 解锁
OPSL	选择运行模式	0: 开启/关闭 1: 开启/节能/关闭 2: 开启/节能/保护/关闭 (仅房间单元) 3: 开启/节能/保护 (仅房间单元)	1: 开启/节能/关闭
CALT	内部温度传感器校验	-5...5 K	0

RDF870KN 可用参数以及它们的选择顺序:

- 房间控制器:
APP > DISP > SEN > FAN > OPSL > TC > UNIT > LOCK > BUZZ > CALT > APP

RDF870MB 可用参数以及它们的选择顺序:

- 房间控制器:
MODA > MODB > MODF > APP > DISP > SEN > FAN > OPSL > TC > UNIT
> LOCK > BUZZ > CALT > MODA
- 房间单元:
MODA > MODB > MODF > LOCK > BUZZ > CALT > MODA

1) 房间控制器: 0...8; 房间单元: 0...10

2) 在节能模式下, 设定值不可更改。

选择传感器的限制:

1. 如 SEN1 和 SEN2 配置为类型 1...8 之间的传感器类型, 两个参数不可为同一传感器类型:
 - 对于类型 1...8 而言, 传感器 1 不可与传感器 2 相同。
 - 对于有相同功能的传感器类型如 1&2 或 5&6, 如果一个传感器类型为 1 或 5, 另一个传感器就不能为 2 或 6。



软件设定值设置

条目	功能说明	范围	出厂设置
TCSP	过滤器计时设定	0...9999	8760
PM2.5 SP	PM2.5 设定值	PM2.5 低设定值范围...PM2.5 高设定值范围	60
CO2 SP	CO ₂ 设定值	CO ₂ 低设定值范围...CO ₂ 高设定值范围	1000
T SP	温度设定值	温度设定值低范围...温度设定值高范围	24
T SP H	温度设定值高范围	低范围的最高值...200 (°C)	50
T SP L	温度设定值低范围	-50...高范围的最低值(°C)	5
VOC SP	VOC 设定值	%: 0...100 mg/m ³ : 0...5	0.6 mg/m ³ or 6 %
HUM SP	湿度设定值	0...100 %	50 %
P81 ¹⁾	设备地址 (仅 KNX)	1...255	255

¹⁾ P81 仅适用于 ETS 且本地 HMI 不支持 P81:

- 上电时, 信号处理完成前有启动延迟 ($T_{waitDevice} = t_{waitMin} + DeviceAdr * 200ms$)。
- 当 P81=255(默认值)时, 根据心跳和值改变 (COV) 机制, 设备不处理信号。但当其他设备轮询时, 该设备会应答。
- 本地 HMI 不支持 P81。
- 当通过 ETS 更改单地址时, 设备从 ETS 下载完该地址后, P81 自动更新。



专家模式参数

条目	功能说明	范围	出厂设置
PMP	PM2.5 控制因素 Xp	0...1000	50
PMI	PM2.5 控制因素 Tn	0...120 分钟	45 分钟
CO2P	CO ₂ 控制因素 Xp	0...2000	100
CO2I	CO ₂ 控制因素 Tn	0...120 分钟	45 分钟
PMDB	PM2.5 控制回路死区	0...20	10
CODB	CO ₂ 控制回路死区	0...100	50
OPAF	断电/重置后运行模式设置	0: 返回上一运行模式 / 用户设置 1: 关闭	0: 返回上一 运行模式 / 用户设置
FANT	风机最小开启时间 (停顿时间)	1...6 分钟	2 分钟
FSET	恢复出厂设置	0: 关闭 = 禁用 1: 开启 = 加载启动 加载过程中显示"--""-----"	0: 关闭 = 禁用
SW	软件版本		
EPAS	工程模式密码	0000...4999	0000
XPAS	专家模式密码	5000...9999	9999

房间控制器可用参数以及它们的选择顺序:

EPAS > XPAS > PMP > PMI > PMDB > CO2P > CO2I > CODB > OPAF > FANT > FSET > SW > EPAS

RDF870MB 房间单元可用参数以及它们的选择顺序: EPAS > XPAS > SW > EPAS



其他参数（仅 RDF870 房间单元）

条目	功能说明	范围	出厂设置
输出 1 (Q1)	外部 Modbus 控制器输出（主控）	0: 关闭 1: 开启	0: 关闭
输出 2 (Q2)	外部 Modbus 控制器输出（主控）	0: 关闭 1: 开启	0: 关闭
输出 3 (Q3)	外部 Modbus 控制器输出（主控）	0: 关闭 1: 开启	0: 关闭
输出 4 (Q4)	外部 Modbus 控制器输出（主控）	0: 关闭 1: 开启	0: 关闭

完整参数列表，参见下表中所列的文档。

参考	文件标题	文件编号
[1]	数据表	A6V11439454

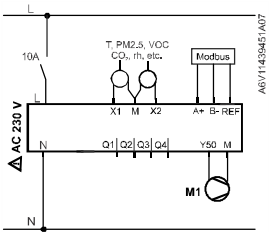
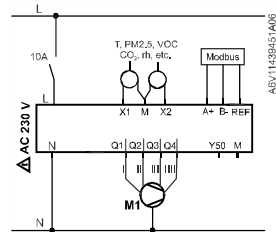
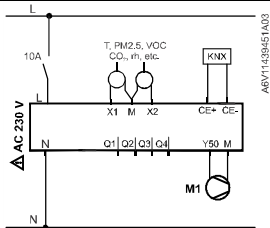
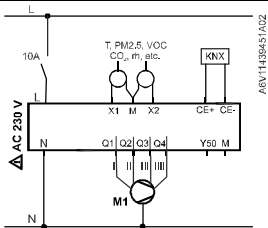
通过搜索文件编号，可从 <http://siemens.com/bt/download> 下载上述文件。

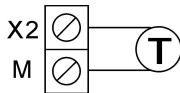
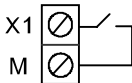
BLANK PAGE
Leere Seite
空白页



RDF870...

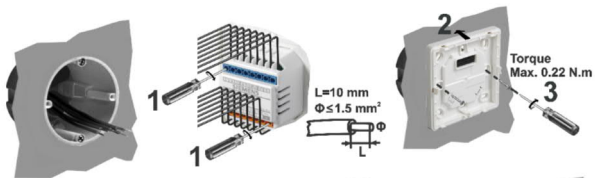
en	3/4 Speed Fan and ECM Fan	it	Ventilatore a 3/4 velocità e modulante
zh	3/4 速风机和 ECM 风机	es	Ventilador de velocidad 3/4 y ventilador ECM
de	3/4-stufiger und ECM-Ventilator	tr	3/4 Hızlı Fan ve ECM Fan
fr	Ventilateur 3/4 vitesses et 0-10 V	ru	3/4-скоростной вентилятор и ECM вентилятор





T, PM2.5, CO₂,
VOC, r.h.%

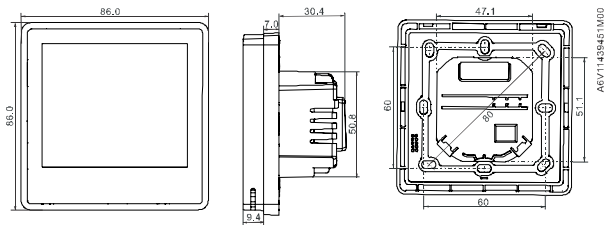
 RDF870...



Issued by
Siemens Switzerland Ltd
Smart Infrastructure
Global Headquarters
Theilerstrasse 1a
CH-6300 Zug
Tel. +41 58 724 2424
www.siemens.com/buildingtechnologies

© Siemens Switzerland Ltd, 2019
Technical specifications and availability subject
to change without notice.

- en** Touch Screen Room Controller / Room Unit Installation Guide
- zh** 触摸屏房间控制器/房间单元安装手册
- de** Raumregler mit Touchscreen / Raumgerät-Installationsanleitung
- fr** Manuel d'installation du contrôleur de pièce / appareil d'ambiance à écran tactile
- it** Regolatore ambiente touch screen / Guida all'installazione del regolatore ambiente
- es** Guía de instalación de la pantalla táctil del controlador de ambiente/ Unidad de ambiente
- tr** Dokunmatik Ekran Oda Kontrolörü / Oda Ünitesi Kurulum Kılavuzu
- ru** Комнатный термостат с сенсорным дисплеем / Монтажная инструкция для комнатного модуля



mm